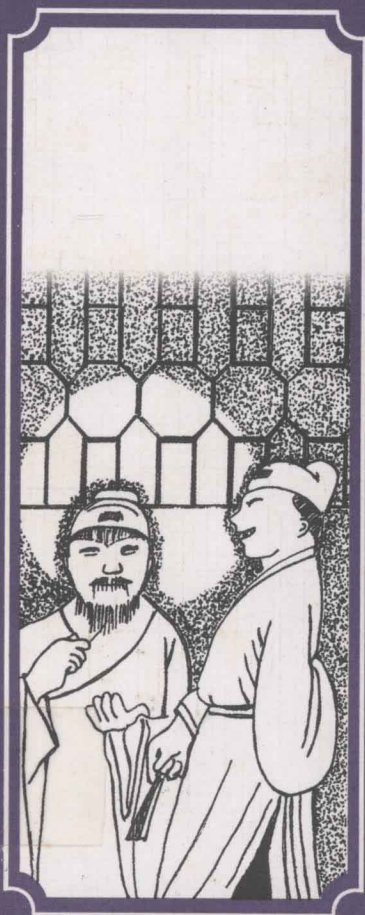


中华传世名著经典文库

小窗幽记
围炉夜话
长者之言
荆园小语



 珠海出版社

中华传世名著经典文库

小窗幽记 围炉夜话

陈继儒

王永彬

长者之言 荆园小语

陈继儒

申涵光



珠海出版社

图书在版编目(CIP)/数据

中华传世名著经典文库/张玲主编.

—珠海:珠海出版社,2002.6

ISBN 7-80607-920-3

I. 中… II. 张… III. 文学—普及读物 IV. I11

中华传世名著经典文库

作 者 张 玲 主编

选题策划 雷良波

责任编辑 雷良波

封面设计 姚 俊

出版发行 珠海出版社

社 址 珠海梅华东路 297 号 2 层

电 话 0756-2222759 邮政编码 519000

印 刷 随州日报印刷厂

开 本 850 × 1168mm 1/32

印 张 210 字数 4500 千字

版 次 2002 年 6 月第 1 版

2002 年 6 月第 1 次印刷

印 数 1-10 000 册

ISBN 7-80607-920-3/I·357

定 价 270.00(全三十册)

版权所有·翻印必究

前言

明清之际，是格言小品流行的时代。一批看破尘世繁华，遁入山林隐居的儒生，不再将其精力放在钻研八股文上，而是烧掉儒服，绝意仕途，以研读诗书、欣赏书画、结交文友为乐，过着自由放达、潇洒豪迈的生活。他们意欲远离尘世的纷扰，但并不断绝对尘世的关注。他们用另外一种方式，参与社会生活，用他们的笔墨来指点人世，于是，在这些博古通今的大儒笔下，用隽永优美的文笔，写下了一部部格言式的著作，以至于明清之际，格言成为一种流行的文体，很多著名的学者都曾涉足这一领域，留下了优美的篇章。这些格言作品对后世产生了很大影响，被誉为“处世奇书”。在这套“中华传世名著经典文库”丛书中，《菜根谭》单独成书，我们另将《小窗幽记》和《围炉夜话》、《长者之言》、《荆园小语》合为一集，以供读者品赏。

《小窗幽记》、《长者之言》为明代陈继儒所作。陈继儒，字仲醇，号眉公，幼年聪明，被视为天才少年，成年后广交名贤，二十九岁时断然筑庙隐居，潜心著述，留下作品十余部，《小窗幽记》、《长者之言》是他关于人生思索的心得体会和游历四方时名言佳句的汇集。《小窗幽记》以人的心灵为窗口，观社会之现状，发人生之幽思，言简意赅，是为人处世的指南书，论述深刻隽永。如关于修身：“混迹尘世，高视物外”、“习忙可销福，得谤可销名”；关于读书：“读书不可拘旧，学理不要盲从”、“闲要有余日，读书无余时”；关于名利：“打透生死关，看透名利场”、“既要拿得起，又能放得下”。处处见名言佳句。

《围炉夜话》的作者王永彬是清代咸丰时人。王永彬生活在一个动荡的时代，他继承了前代学者以清言醒世的风格，又目睹社会变革的迫切要求，因此，在其格言作品中又充满了深沉的忧患意识和强烈的使命感以及对人生社会的关注。如关于子女教育：“每见待子弟严厉者，易成至德；姑息者，多有败行；则父兄之教育所系也”；关于

修身：“气性乖张，多是夭亡之子；语言深刻，终为薄福之人”；关于待人：“求个良心管我，留些余地待人”。其关心人生溢于言表。

《荆园小语》的作者为清代人申涵光。申涵光字孚孟，号聪山，少年时以诗闻名乡里，号称畿南才子。《荆园小语》充满智者对人生的细心体会，所点拨之处都是容易被人忽略却又不可忽视的细节，如：“作寄远人书札，与家书同，当于前夕成之，临发匆匆，必多遗漏”；“借人书画，不可损污遗失，阅过即还”；“借书中有讹字，随以别纸记出，署本条下。”均可见其苦口婆心。

当然，这几部格言作品，由于受作者时代的局限，不免也有些遁世和无可奈何的消极成分，读者要注意鉴别。

编 者

2002. 仲夏

目 录

小窗幽记.....	1
围炉夜话.....	59
长者之言.....	127
荆园小语.....	163

小窗幽记

「明」陈继儒

一、安得一服清凉散，人人解醒

醒食中山之酒，一醉千日，今之昏昏逐逐，无一日不醉，趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马。安得一服清凉散，人人解醒。

【译文】

清醒的人饮了中山人狄希酿造的酒，会一醉千日不醒，当今世人都是浑浑噩噩，没有一天不处于沉醉昏睡中，追逐名声的人迷醉于朝廷的高官厚禄，追逐利益的人迷醉于世间财富，而豪富的人则沉醉于声色犬马的享乐之中。怎样才能获得一副警醒剂，让这些沉醉的人清醒呢？

二、澹泊之守，镇定之操

澹泊之守，须从浓艳场中试来；镇定之操，还向纷纭境上勘过。

【译文】

淡泊宁静的操守，一定要通过在声色富贵场合中的表现才能试得出来；镇定安宁的气节，还要在纷纷扰扰的环境中经受考验。

三、市恩不如报德

市恩不如报德之为厚；要誉不如逃名之为适；矫情不如直节之为真。

【译文】

故意施舍给别人恩惠求取名利，不如报答他人的恩德来得厚道；邀取名誉，不如回避名誉来得闲适；装腔作势自命清高，不如坦诚做人来得真实。

四、使人有面前之誉，不若无背后之毁

使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；使人有乍交之欢，不若使人无久处之厌。

【译文】

要想让人当面赞誉自己，还不如让他人不在背后诋毁自己；要让人一见面就对自己产生好感，不如让人即使与自己长久相处而不产生厌烦情绪。

五、天薄我福，吾厚吾德

天薄我福，吾厚吾德以迎之；天劳我形，吾逸吾心以补之；天厄我遇，吾亨吾道以通之。

【译文】

即使上天的命数中给我的福分很浅薄，我也要加强我的德行来面对它；如果命运使我的筋骨劳苦，我便放松我的心来弥补它；命运使我的人生之路面临坎坷，我就会通过加强道德修养而使人生之路通达。



六、澹泊之士，必为浓艳者所疑

澹泊之士，必为浓艳者所疑；检饰之人，必为放肆者所忌。事穷势蹙之人，当原其初心；功成行满之士，要观其末路。

【译文】

追求宁静淡泊的人，一定会被那些追求豪华奢侈的人所猜疑；行为谨慎检点的人，一定会被那些行为放纵的人所嫉恨。一个境遇困顿穷途末路的人，应当看他当初的本心如何；对一个功业有成德行圆满的人，我们要看他最后的结局。

七、好丑两得其平，贤愚共受其益

好丑心太明，则物不契；贤愚心太明，则人不亲。须是内精明，而外浑厚，使好丑两得其平，贤愚共受其益，才是生成的德量。

【译文】

将美与丑分辨得太清楚，那么就无法与事物的本来面目相契合；将贤良与愚笨分别得太明确，那么就无法与人相亲近。必须做到内心精明，而对外处世却要仁厚，使美丑两方面都各有所得，贤愚双方都能得到益处，这才是上天培育我们的品德与气量。

八、多情人必至寡情，任性终不失性

情最难久，故多情人必至寡情；性自有常，故任性人终不失性。

【译文】

情意最难保持长久，所以多情的人反会显得缺少情意；本性自有一定的常理，所以任性而为的人终究不会失去本来天性。

九、立名为贪，用术为拙

真廉无名，立名者，所以为贪；大巧无术，用术者，所以为拙。

【译文】

真正的廉洁不是为了名声，那些沽名钓誉的人，只是为了贪图好名声而已；最巧妙的办法最不需要玩弄手段，凡是运用种种心术的人，反而成为最笨拙的人。

一〇、厌名利之谭者，未必尽忘名利之情

谭山林之乐者，未必真得山林之趣厌名利之谭者，未必尽忘名利之情。

【译文】

喜好谈论山林生活之乐的人，不一定真的体会到了山居生活的真正乐趣；口头上经常谈论讨厌名利的人，不一定真的是将名利忘却。

一一、伏久者，飞必高

伏久者，飞必高；开先者，谢独早。

【译文】

藏伏得久的事物，一旦腾飞则必定飞得高远；领先开发的事物，往往结束得很快。



一二、天欲祸人，必先以微福骄之

天欲祸人，必先以微福骄之，要看他会受。天欲福人，必先以微祸傲之，要看他会救。

【译文】

上天如果想要降祸给一个人，一定会先给少许福分使他生出骄傲慢待之心，这就要看他是否懂得承受。上天如果要降福给一个人，一定先用一些小的祸事来警醒他，这就要看他是否懂得自救的道理。

一三、世人破绽处，多从周旋处见

世人破绽处，多从周旋处见；指摘处，多从爱护处见；艰难处，多从贪恋处见。

【译文】

世人行为上的弱点，多在与人应酬交流时表现出来；指责批评对

【小窗幽记】

方，多是从爱护愿望出发而表现出来；感觉到难以处理的时候，多是由于贪爱留恋而造成。

一四、书画是雅事，贪痴亦商贾

山栖是胜事，稍一萦恋，则亦市朝；书画赏鉴是雅事，稍一贪痴，则亦商贾诗酒是乐事，稍一曲人，则亦地狱。好客是豁达事，稍一为俗子所挠，则亦苦海。

【译文】

居住在山林中很快意的事，如果对山居生活稍有了贪恋，那与在朝为官或市井人商也没有什么两样；鉴赏和把玩书画本来是高雅的行为，如果稍有了贪婪和迷恋的想法，跟商人追逐利益也没有什么两样；作诗饮酒本来是快乐的事，如果是受人强迫去做，那就如同活在地狱一样难受；好客本来是豁达大度和豪爽之事，如果成了俗人喧闹纷扰的场所，那么这种好客也会如同在苦海中一样难受。

一五、轻财聚人，律己服人

轻财足以聚人，律己足以服人，量宽足以得人，身先足以率人。

【译文】

对钱财看得不是很重就会有足够的吸引力将众人聚集在自己身边，对自己要求严格的人足以使人信服，气量宽容豁达的人足以得到他人的帮助，凡事身体力行的人会有足够的号召力去做他人的表率。

一六、将难放怀一放，则万境宽

从极迷处识迷，则到处醒；将难放怀一放，则万境宽。

【译文】

在最容易迷失的地方能够识破迷惑，那么在任何时候任何地方都能保持清醒的状态；将心中最难以割舍的事情放下，那么会觉得整个世界很宽广。

一七、大事难事看担当，逆境顺境看襟度

大事难事看担当，逆境顺境看襟度，临喜临怒看涵养，群行群止看识见。

【译文】

在面对大事和难事的时候，可以看出一个人担当重任的能力；通过对逆境或顺境的应变能力，可以看出一个人的胸怀和气量。在面临让人喜悦和让人发怒之事的时候，可以看出一个人的修养；在和众人打交道的过程中，可以反映出一个人对事物的独特认识和见解。

一八、以我攻人，不如使人自露

良心在夜气清明之候，真情在箪食豆羹之间。故以我索人，不如使人自反；以我攻人，不如使人自露。

【译文】

在深夜清凉宁静的时候一个人的善良本性最容易表露出来，在日常生活的饮食之中最能流露出真情实感。所以与其我要求别人如何，还不如使他有自我反省；与其我去批评他人，还不如使人自我坦白暴露其过错。

一九、宁为随世庸愚，勿为欺世豪杰

宁为随世之庸愚，勿为欺世之豪杰

【译文】

宁可做一个顺应世事的平庸愚笨的人，也不做一个欺骗世人的英雄豪杰。



二〇、习忙可以销福，得谤可以销名

清福上帝所吝，而习忙可以销福；清名上帝所忌，而得谤可以销名。

【译文】

上天不会轻易给予一个人清闲安逸的福分，如果使自己习惯于忙碌努力，就可以减少这种所谓轻易得到的不善的福分；上天也不会随意将所谓美好的名声给予一个人，如果受到毁谤，反而可以减轻因名声所带来的拖累。

二一、人之嗜节，当以德消之

人之嗜节，嗜文草，嗜游侠，如好酒然，易动客气，当以德消之。

【译文】

人们对声名操守的追求，对文章辞藻的偏爱，对行侠仗义之人的欣赏，就像爱酒的人对待好酒一样，容易一时冲动，应该通过加强道德修养来改变这种一时的冲动。

二二、一念之善，吉神随之

一念之善，吉神随之；一念之恶，厉鬼随之。知此可以役使鬼神。

【译文】

一个心中只要有了一丝行善的念头，可以让降福的吉神随之而来；如果心中产生了一个作恶的主意，就会招来为祸的恶鬼。明白这一点就可以差使鬼神了。

二三、梦里不能张主，泉下安得分明

眉睫线交，梦里便不能张主；眼光落地，泉下又

安得分明。

【译文】

在人的双眼闭上睡着后，人就处在梦中，已经没有能力清醒地支配自己的行为；当人眼光落到地下，可以想到人死后又怎能得到分明呢？

二四、人不了了不知了，不知了了是了了

佛只是个了仙，也是个了圣。人不了了不知了，不知了了是了了；若知了了，便不了。

【译文】

佛就是善于了却俗尘名利的神仙，也是个善于了却烦恼的圣人。人们虽然耳聪目明，却不知该了却一切烦恼，不知万事放下便已无事；如果心中还有要放下的念头，那实际上是并没有完全放下。

二五、人我往来，是天下第一快活世界

剖去胸中荆棘以便人我往来，是天下第一快活世界。

【译文】

将胸中既容易伤自己也容易伤他人的事情忘掉，以便和人们交往，这样就会觉得整个世界都是很快乐的了。

二六、居不必无恶邻

居不必无恶邻，会不必无损友，惟在自持者两得之。

【译文】

居家不一定能够避免坏邻居，聚会也不一定能够避开有害的朋友，但能够把握自己的人就无论从坏邻居还是有害的朋友那里都得到教益。



二七、君子小人，五更检点

要知自家是君子小人，只须五更头检点，思想的是什么便得。

【译文】

要想认识自我究竟是有道德的君子，还是没有品德的小人，只要夜深人静的五更时分反省一下，看看自己头脑中在思考什么，就能够十分明白地作出判断。

二八、以道窒欲，则心自清

以理听言，则中有主；以道窒欲，则心自清。

【译文】

用理智来判断所听到的言语，那么心中就自有主张；用道德准则来约束自己的欲望，那么心境就自然平静开朗。

二九、先达后近，交友道也

先淡后浓，先疏后亲，先达后近，交友道也。

【译文】

由平淡而后逐渐变得浓厚，由疏远而后更加亲密，由先接触而后相知，这是交朋友的方法。

三〇、形骸非亲，大地亦幻

形骸非亲，何况形骸外之长物；大地亦幻，何况大地内之微尘。

【译文】

身体四肢都不属亲近之物，何况是身体四肢之外后天获得的东西；山河大地都不过是幻影，何况生活在大地上如同尘埃的芸芸

众生。

三一、寂而常惺，寂寂之境不扰

寂而常惺，寂寂之境不扰；惺而常寂，惺惺之念不驰。

【译文】

在清静寂寞时要保持清醒，但不要扰乱寂静的心境；在清醒时要保持寂静，但心念不要驰骋得远而收束不住。

三二、童子智少，少而愈完

童子智少，愈少而愈完；成人智多，愈多而愈散。

【译文】

孩童学习的知识少，但是有时候知识虽少，智慧却愈完整；成年人掌握的知识多，但知识愈多，智慧却愈分散。



三三、无事有事思考，得意失意检点

无事便思有闲杂念头否，有事便思有粗浮意气否；得意便思有骄矜辞色否，失意便思有怨望情怀否。时时检点得到，从多入少，从有入无，才是学问的真消息。

【译文】

闲来无事的时候要思考一下自己是否有些杂乱的念头，忙碌的时候要思考自己是否有粗俗浮躁的意气；在得意的时候要考虑自己的言行举止是否有骄傲轻慢的表现，失意的时候要反省自己是否有怨恨不满的想法。经常反省检查自己，使这些不良的习气由多而少，由有到无，这才是做学问和加强道德修养的关键。